

# Kesva an Taves Kernewek

Mis-Metheven 2012

June 2012

2 our

2 hours

Kynsa Gradh

Grade 1

Paper 1/s

Name (print).....
Candidate number .....
Signature .....

*Complete the box above.*

*Answer all questions using the space provided on the question paper.*

*Write in blue or black ink.*

*Maximum possible marks for each question are given in brackets.*

*Take care to write clearly and answer in complete sentences where appropriate.*

*Extra paper is available on request.*

*Write your name on any extra sheet(s) of answer paper you use.*

*Write the question number clearly if you are using an extra sheet.*

*No papers may be removed from the examination room by the candidate.*

*Dictionaries may not be used in the written part of the examination.*

**Question 1 (24 marks)**

a) Pyth yw hemma?



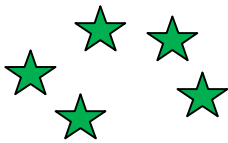
.....  
.....

b) Yw hemma kador?



.....  
.....

ch) Py lies sterenn eus omma?



.....  
.....

d) Usi hi ow redya?



.....  
.....

e) Esons i ow tiwrosa?



.....  
.....

f) Py liw yw an vleujenn?



.....  
.....

g) Fatell yw an gewer?



.....  
.....

h) Py eur yw hi?

**Error! Reference source not found.**



.....  
.....

**Question 2** (5 marks) Find the word which does not fit with the others

- a) mos, dos, goslowes, davas, klewes. ....
- b) eglos, pons, skol, diwotti, gwerthji .....
- ch) ki, margh, gaver, lowarn, edhen .....
- d) lowen, teg, hager, kuv, soweth .....
- e) dowr, bara, avon, mor, gover .....

**Question 3** (12 marks) Answer the following questions in **Cornish**.

- a) Pyth yw dha hanow?  
.....  
.....
- b) Eus fleghes dhis? .....
- ch) Yw da genes mires orth an bellwolok? .....
- d) A wruss'ta mos dhe'n dre de? .....

**Question 4** (9 marks)

Translate the following into **English**

- a) Res yw dhymm mos dhe'n kuntelles lemmyn.  
.....  
.....
- b) "Yma kador war an voes," yn-medh an den "Glyb yw an leurlenn".  
.....  
.....
- c) Lowena a wrug mos dhe Vreten Vyghan nans yw unn seythun.  
.....  
.....

**Question 5** (5 marks) Match the Cornish places with the English meaning

- a) Penrose (Penn ros) = .....
- b) Porthscatho (Porth skathow) = .....
- ch) Pencoose (Penn koes) = .....
- d) Pendeen (Penn din) = .....

e) Portquin (Porth gwynn) = .....

- i) headland fort    ii) end of the upland    iii) top of a wood  
iv) white harbour    v) harbour of boats

**Question 6** (20 marks) *Read the following passage. Do not translate it. Answer the questions below, in complete sentences, in Cornish.*

Nans yw diw seythun lemmyn ha ni, ow gour ha my, eth dhe Vreten Vyghan dhe spena an bennseythun yn ostel ena. An kowbal a wrug mos yn-mes a Aberplym dhe deyr eur dohajdyhweyth. Ni a esedhas yn kosel yn esedhow attes ha redya; nebes garow o an mor ha nys o es dhe gerdhes a-dro. Soweth henn o gorhel nowydh Brittany Ferries ha nys esa boesti da ynno, boesti omservya hepken – yn gorholyon erell yma boestiw pur dha. Mes wor'tiwedh ni a dheuth dhe Roskoff – tewl o pan wrussyn ni drehedhes an ostel. An chambour o pur dha. Nessa myttin ass o splann an wel dhiworth an fenester: an pleg-mor<sup>1</sup> a-rag an ostel gans elergh ow neuvya warnodho y'n howlsplann. Wosa hansel ni a erviras mos dhe gerdhes a-hys an arvor. A dermyn dhe dermyn yth esen ni a-ugh war dommenn<sup>2</sup> hag a-wosa yth esen ni ow kerdhes a-dreus an treth. Wosa dew our ha hanter ni a dhrehedhas boesti 'Roc'h ar Mor' ha bryntin o an boes ena.

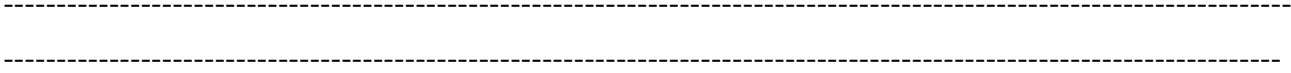
<sup>1</sup>pleg-mor = bay      <sup>2</sup>tommenn = dyke

- a) Piw a wrug mos dhe Vreten Vyghan? .....  
.....(3 marks)
- b) Fatell o an trumach? .....  
.....(4 marks)
- c) Pleth esens i ow triga? .....  
.....(2 marks)
- d) Pandr'a wrussons i gweles der an fenester? .....  
.....(5 marks)
- e) P'eur hwussons i kerdhes a-hys an arvor? .....  
.....(3 marks)
- f) O an kerdh onan hir? .....  
.....(3 marks)

**Question 7** (25 marks) *Write 50 – 100 words in Cornish on one of the following topics*

- a) Gwav (Winter)    b) Kerdh war an treth (A walk on the beach)    ch) Ow mamm (My mother)

-----  
-----  
-----  
-----  
-----



# Kesva an Taves Kernewek

Mis-Metheven 2012

June 2012

Kynsa Gradh

Grade 1

Paper 1/wa

**Role Play** (20 marks)

Candidate's Copy

**Do not write on this card.**

**This card may not be removed from the examination room.**

You have 10 minutes to prepare the two role-plays. You may use a dictionary in the preparation of these role-plays, you are not allowed help from any source other than the dictionary. You may make notes on the paper provided. You may **not** use the dictionary in the examination room but you may make use of your notes.

Each role-play is worth 10 marks.

**Do not write on this card.**

**This card may not be removed from the examination room.**

### Role-play 1

**You go into a bank, you want to open a new account. The examiner will play the role of the bank employee and will speak first.**

- **You say you want to start a new account.  
When asked give your name and address**
- **You will be asked for your telephone number.  
Say you don't have a phone number but ask if s/he would like your nobile number.  
s/he will ask for the mobile number and the names of two referees.  
Give the number 077124839655 and add that your doctor and vicar are your referees.**
- **You will be asked if you want a cheque book and a credit card.  
Accept the cheque book but say that you don't like credit cards and never use them.**
- **You will be told your cheque book will be with you soon subject to the references being accepted. You end  
the conversation appropriately.**

### Role-play 2

**You have telephoned the local theatre to enquire about performances. The examiner will play the part of the theatre assistant and will speak first.**

- **You ask what play is on next week.  
The assistant will give you the name of an opera.**
- **You ask whether there are seats available for Friday evening.  
The assistant will ask how many seats you would like.**
- **You ask if the opera is suitable for children.  
The assistant will confirm that it is and repeat how many seats.**
- **You say you need 6 seats together and ask how much they are.  
The assistant will tell you that s/he only has seats at £75.**
- **You reply that you will take them and ask at what time does the performance start and what time does it finish. The**  
**the assistant will tell you it starts at 7 pm and finishes at 10.30 pm**
- **You say thank you and ask if you can pay by credit card. You**  
**will be told yes and told that is £450**
- **You end the conversation appropriately**

# Kesva an Taves Kernewek

Mis-Metheven 2012

June 2012

Kynsa Gradh

Grade 1

Paper 1/wa

**Role Play** (20 marks)

## Examiner's Copy

The following appears on the candidate's copy:

**Do not write on this card.**

**This card may not be removed from the examination room.**

You have 10 minutes to prepare the two role-plays. You may use a dictionary in the preparation of these role-plays, you are not allowed help from any source other than the dictionary. You may make notes on the paper provided. You may **not** use the dictionary in the examination room but you may make use of your notes.

Each role-play is worth 10 marks.

**Do not write on this card.**

**This card may not be removed from the examination room.**



### Role-play 1

You go into the bank, you want to open a new account. The examiner will play the role of the bank employee and will speak first.

- You say you want to start a new account.  
When asked give your name and address
- You will be asked for your telephone number.  
Say you don't have a phone number but ask if s/he would like your mobile number.
- S/he will ask for the mobile number and the names of two referees.  
Give the number 077124839655 and add that your doctor and car are your referees.
- You will be asked if you want a cheque book but they don't have any.  
Accept the cheque book but say they don't have any credit cards and never use them.
- You will be told you will need to provide references.  
You will be told you will need to provide references subject to the references being accepted.

### Role-play 2

You have telephoned the local theatre to enquire about performances. The examiner will play the part of the theatre assistant and will speak first.

- You ask what play is on next week.  
The assistant will give you the name of an opera.
- You ask if the opera is suitable for children.  
The assistant will confirm that it is.
- You ask whether there are seats available for Friday evening.  
The assistant will ask how many seats you would like.
- You say you need 6 seats together and ask how much they are.  
The assistant will tell you that s/he only has seats at £75.
- You reply that you will take them and ask at what time does the performance start and what time does it finish.  
The assistant will tell you it starts at 7 pm and finishes at 10.30 pm
- You say thank you and ask if you can pay by credit card.  
You will be told yes and told that is £450
- You end the conversation appropriately

1/

**Gwas :** Dydh da. A allav dha weres?

**Candidate:** .....

**Gwas:** Yn sur, Py hanow osta, ha pyth yw dha drigva?

**Candidate:** .....

**Gwas:** A allav vy kavoes niver dha bellgowser mar pleg hag ynwedh henwyn dew dhen a'th aswonn.

**Candidate:** .....

**Gwas:** Eus hwans dhis a lyver-chekkenn hag a gartenn-gresys?

**Candidate:** .....

**Gwas:** Lyver-chekkenn a vydh genes yn skon, mars yw an dustuniow gwiw.

**Candidate:** .....

2/

**Gwas:** Dydh da. A allav dha weres?

**Candidate:** .....

**Gwas :** Die Fledermaus, i a's kan yn Kernewek.

**Candidate:** .....

**Gwas:** Yn hwir, pur dhidhanus yw.

**Candidate:** .....

**Gwas:** Py lies tokyn a vynn'ta dhe brena?

**Candidate:** .....

**Gwas:** Rag hwegh war-barth, nys eus marnas an re a £75 peub.

**Candidate:** .....

**Gwas:** Dalleth dhe 7.30 ha gorfenn dhe 10.

**Candidate:** .....

**Gwas:** Yn sur, henn yw £450 oll war-barth

Candidate: .....

# Kesva an Taves Kernewek

Mis-Metheven 2012

June 2012

Kynsa Gradh

Grade 1

Paper 1/wa

Listening (20 marks)

Name (print).....
Candidate number .....
Signature .....

*Complete the box above.*

*Do not turn this question paper over until instructed to do so.*

*Answer all questions in the spaces provided in this booklet.*

*Write in blue or black ink.*

*Maximum possible marks for each question are given in brackets.*

*Take care to write clearly but complete sentences are*